

16 октября 2024

ЧАЙ

 **ТУРЦИЯ**



Правовое регулирование
и условия доступа



Содержание

Введение	4
Международное сотрудничество Турции	5
Национальное регулирование	7
Условия поставок чая	10



Владимир Волков

Главный специалист отдела международно-правовой поддержки экспорта, Федеральный центр «Агроэкспорт»

« В Турции чай является одним из самых популярных напитков, в связи с чем страна заинтересована в обеспечении внутреннего рынка достаточными объемами качественного сырья для его приготовления. В настоящее время стабильно высокий спрос на такую продукцию в республике удовлетворяется преимущественно за счет местного производства. При этом Турция также импортирует некоторые сорта чая, выращивание которых на территории страны ограничено в силу природно-климатических условий. Благодаря этому на турецком рынке представлен широкий выбор чая различных видов, форматов и ценовых категорий.

В ЕАЭС чай относится к продукции низкого фитосанитарного риска, однако должен сопровождаться фитосанитарным сертификатом по требованию принимающей стороны. Помимо соблюдения фитосанитарной регламентации при экспорте в Турцию данная растениеводческая продукция также должна соответствовать требованиям ЕАЭС и турецкой стороны в области безопасности и качества продукции.

Тарифная защита импорта чая в Турции формально находится на незаградительном уровне — официальная ставка таможенной пошлины составляет 7%. Однако, помимо пошлины, импорт чая в Турции облагается и дополнительными таможенными сборами, из-за которых фактическая итоговая стоимость поставок данной продукции возрастает многократно. В связи с этим сегодня некоторые работающие на турецком рынке иностранные компании в качестве возможного варианта рассматривают, например, частичный перенос в страну мощностей по переработке чая.

На территории Турции для компаний резидентов открыт доступ к большому количеству свободных экономических зон, в которых, помимо удобного доступа к инфраструктуре, компаниям предоставляется освобождение от уплаты налога на прибыль (в случае производственных компаний), таможенных пошлин, НДС и подоходного налога (в компаниях, реализующих не менее 85% своей продукции за рубежом).

Турция — один из ключевых торговых партнеров России и крупнейший продовольственный хаб в Средиземноморье и Причерноморье. С учетом роста потребления чая в стране, поставки данного вида продукции из России становятся все более перспективными. В связи с этим представляется целесообразным изучение актуальной информации о национальных особенностях правового регулирования торговли продовольственными товарами, в том числе в контексте рынка чая.



Введение

Турецкая Республика — трансконтинентальное государство, расположенное на азиатском и европейском континентах. В 2023 г. страна заняла 18-е место в мире по уровню ВВП. На долю национального АПК приходится 6,2% в структуре ВВП и 16,7% общего числа занятых в экономике. Стабильное развитие сельского хозяйства в Турции обеспечивается, главным образом, за счет выгодных экономико-географических условий: страна расположена в области мягкого средиземноморского климата и богата земельными ресурсами, а также находится на пересечении ключевых торговых маршрутов между Европой и Азией. Как следствие, республика является крупным логистическим хабом, важным региональным центром производства и переработки растительных масел, а также одним из главных торговых партнеров России. Детальная экономическая характеристика страны доступна в обзоре ВЭД, опубликованном ФГБУ «Агроэкспорт» 9 октября 2024 г.



Международное сотрудничество Турции

Торговые соглашения Турции



Государство/объединение, с которым Турция заключила торговое соглашение	Год вступления соглашения в силу
Европейская ассоциация свободной торговли ¹	1992 ²
Европейский союз ³	1995
Северная Македония	2000
Босния и Герцеговина	2003
Тунис	2005
Палестина	2005
Марокко	2006
Египет	2007
Албания	2008
Грузия	2008
Черногория	2010
Сербия	2010
Чили	2011
Республика Корея	2013

¹ Государства-члены: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия, Швейцария.

² Обновленная версия соглашения подписана в 2018 г. и вступила в силу в 2021 г.

³ Государства-члены: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония.



Продолжение табл.

Государство/объединение, с которым Турция заключила торговое соглашение	Год вступления соглашения в силу
Маврикий	2013
Иран	2015
Малайзия	2015
Республика Молдова	2016
Сингапур	2017
Фарерские острова	2017
Венесуэла	2020
Азербайджан	2021
Великобритания	2021
Пакистан	2023
Узбекистан	2023
ОАЭ	2023

Источник: ВТО



Национальное регулирование

Основополагающие национальные акты, регулирующие внешнеторговую деятельность

- [Закон о ввозном таможенном тарифе](#) от 1964 г.;
- [Закон о внешней торговле](#) от 1984 г.;
- [Постановление о защите коммерческих прав](#) от 1995 г.;
- [Закон о международном коммерческом арбитраже](#) от 2001 г.
- [Закон о государственных закупках](#) от 2002 г.;
- [Закон о промышленной собственности](#) от 2016 г.

Ограничения в отношении государственных закупок

Турция не является стороной соглашения Всемирной торговой организации (ВТО) по правительственным закупкам от 2012 г., однако с 1996 г. обладает статусом наблюдателя в Комитете ВТО по государственным закупкам.

Процедура организации закупок в государственном секторе Турции определена в [Законе](#) о государственных закупках от 2002 г. В соответствии с его положениями предварительный отбор и регистрация участников торгов в основном проводятся в электронном виде. Для участия в данном процессе компаниям необходимо зарегистрироваться на специализированной [платформе](#) электронных государственных закупок. За администрирование платформы, а также за регулирование государственных закупок в Турции в целом отвечает [Управление государственных закупок](#).

При участии в государственных закупках в республике иностранным компаниям целесообразно учитывать ряд местных особенностей. Среди них наиболее важной является высокая вероятность дискриминации со стороны турецких государственных заказчиков, зачастую предоставляющих местным участникам торгов ценовые преференции (размер которых достигает 15%). Кроме того, государственные органы и организации в Турции, как правило, используют типовые контракты, в которых не представляется возможным изменение условий.

Правовая система и средства защиты нарушенных прав

В настоящее время правовую систему Турции принято относить к романо-германской правовой семье: при разработке большинства действующих турецких кодексов и законов за основу брались нормативно-правовые акты западноевропейских стран (Швейцарии, Германии, Италии). В соответствии со статьей 90 основного



закона государства, принятой в 1982 г. Конституции Турецкой Республики, нормы международного права и положения международных соглашений имеют в стране преимущественную силу по сравнению с национальными правовыми нормами в случае наличия между ними противоречий. Помимо конституции и международных соглашений, важными источниками права в Турции являются кодексы, законы и прочие принятые парламентом нормативные акты, а также акты других органов государственной власти. В частности, правительство страны издает подзаконные нормативные акты во исполнение законов (такие постановления, за некоторым исключением, не могут касаться основных прав и обязанностей граждан республики).

Дополнительным источником права в Турции являются судебные прецеденты — унифицированные решения Кассационного суда и Государственного совета.

Судебная система Турции в соответствии с положениями третьей главы конституции страны устроена следующим образом:

- Конституционный суд рассматривает нормативно-правовые акты на предмет их соответствия основному закону страны;
- Кассационный суд является последней инстанцией для пересмотра решений и постановлений, вынесенных гражданскими и уголовными судами;
- Государственный совет является последней инстанцией для пересмотра решений и постановлений, вынесенных административными судами;
- Суд по юрисдикционным спорам разрешает вопросы, связанные с компетенцией действующих судов;
- система судов общей юрисдикции состоит из судов по гражданским делам и судов по уголовным делам. В рамках структуры судов по гражданским делам также функционируют специализированные суды: кадастровые; коммерческие; административные; по защите прав потребителей; по семейным делам; по интеллектуальной и промышленной собственности; по трудовым спорам;
- административные и налоговые суды рассматривают дела, связанные с деятельностью государственных органов.

Для разрешения коммерческого спора в Турции его стороны вправе обратиться в международный коммерческий арбитраж, общие принципы работы которого регулируются [Законом](#) о международном коммерческом арбитраже от 2001 г. Основными арбитражными учреждениями в стране являются [Стамбульский арбитражный центр](#) и [Центр арбитража и медиации при Стамбульской торговой палате](#). При этом на основании Нью-Йоркской конвенции ООН 1958 г., к которой Турция [присоединилась](#) в 1992 г., на территории республики также подлежат исполнению иностранные арбитражные решения.

Особенности защиты объектов интеллектуальной собственности

Регистрация объектов патентных прав (изобретений, полезных моделей, промышленных образцов) и товарных знаков в Турции возможна как по международным процедурам, так и по национальной процедуре путем подачи заявки на выдачу патента / регистрацию товарного знака в уполномоченный орган в области охраны промышленной собственности — [Турецкое ведомство по патентам и товарным знакам](#).

Турция является членом Всемирной организации интеллектуальной собственности с 1976 г., а также стороной следующих международных соглашений в сфере интеллектуальной собственности:

- Парижская конвенция по охране промышленной собственности — с 1925 г.;
- Договор о патентной кооперации — с 1996 г.;
- Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков — с 1999 г.;
- Женевский акт Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов — с 2005 г.

Ключевым национальным нормативно-правовым актом, регулирующим отношения в области интеллектуальной промышленной собственности в Турции, является [Закон](#) о промышленной собственности от 2016 г. С полным перечнем всех законодательных актов, регулирующих сферу интеллектуальной собственности, а также с текстами данных документов возможно ознакомиться на [сайте](#) Турецкого ведомства по патентам и товарным знакам.



Условия поставок чая

С момента создания таможенного союза между Европейским союзом и Турцией 31 декабря 1995 г.⁴ турецкая сторона прикладывает значительные усилия для гармонизации своего законодательства с законодательством ЕС. В частности, в соответствии с достигнутыми договоренностями стороны проводят схожую политику в области импортного и экспортного регулирования в отношении широкого перечня товаров, в т.ч. продукции АПК, а также работают над устранением технических барьеров в торговле. При этом до завершения длительного процесса гармонизации турецкая сторона имеет право применять национальные технические регламенты, основанные, главным образом, на международных стандартах.

Импорт пищевой продукции в Турцию допускается только при условии ее соответствия требованиям импортного контроля и [Продовольственного кодекса Турции](#) (Turkish Food Codex). Процесс импортного контроля в стране обычно занимает до одной недели, в зависимости от вида продукта и особенностей проводимых в отношении него проверок и исследований. Также от вида товара зависит и перечень документов, которые обязан предоставить импортер. Как правило, в него входят протокол испытаний (если требуется для продукции), оригинал инвойса, сертификат происхождения, фитосанитарный сертификат / сертификат свободной продажи / сертификат здоровья, а также документы о праве собственности и транспортировке груза (например, коносамент).

Письмо о соответствии импортированной в Турцию продукции всем необходимым требованиям направляет национальным таможенным органам Территориальное управление по сельскому и лесному хозяйству (Directorate of Provincial Agriculture and Forestry) или Территориальное управление сельскохозяйственного карантина (Directorate of Agricultural Quarantine) региона, в который продукция ввезена. В случае выявления в ходе проверки несоответствия продукции требованиям турецкого законодательства, импортер вправе запросить повторное исследование образцов в течение семи дней. Если результаты повторных исследований также свидетельствуют, что партия товара не соответствует импортным требованиям Турции, ввоз такой продукции на территорию республики будет запрещен. Запрещенная к ввозу партия товара может быть отправлена обратно в страну-экспортера либо в третью страну по требованию импортера / экспортера, либо подвергнута специальной обработке, либо уничтожена под таможенным контролем при отсутствии иной возможности.

Требования Российской Федерации

Рассматриваемый в настоящем обзоре чай декларируется под кодом товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности (ТН ВЭД) [0902](#). В данную товарную позицию включаются разные виды чая, получаемого из растений, относящихся к ботаническому роду *Thea* (*Camellia*), включая черный, зеленый, ароматизированный и частично ферментированный чай, цветки, бутоны и отходы чая, чай в виде порошка (листьев, цветков или бутонов), агломерированного в шарики или таблетки, а также прессованный чай различных форм и размеров.

В России и государствах ЕАЭС чай относится к подкарантинной продукции низкого фитосанитарного риска⁵ и подлежит карантинному фитосанитарному контролю

⁴ На основании [Решения Совета ассоциации ЕС–Турция № 1/95 от 22 декабря 1995 г.](#)

⁵ Согласно [Решению КТС от 18.06.2010 г. № 318 «Об обеспечении карантина растений в Евразийском экономическом союзе».](#)



(надзору) со стороны [Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору](#). Соответственно, при перемещении между государствами ЕАЭС и при экспорте за пределы объединения указанная продукция должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом только в случае предъявления такого требования страной-импортером. При этом наличие данного документа не освобождает экспортера от необходимости прохождения обязательных мероприятий по проверке продукции со стороны компетентных служб страны-импортера или выполнения контрактных требований принимающей стороны. Кроме того, для подтверждения соответствия зачастую требуется оформление различных видов сертификатов, гарантирующих выполнение всех обязательных условий страны-импортера (протоколы испытаний, сертификаты здоровья, качества, веса, non-GMO сертификат и др.).

В части маркировки, упаковки и соответствия показателям безопасности чай и используемая для него упаковка должны соответствовать требованиям следующих Технических регламентов Таможенного союза (ТР ТС), действующих на территории ЕАЭС:

- «О безопасности упаковки» ([ТР ТС 005/2011](#));
- «О безопасности пищевой продукции» ([ТР ТС 021/2011](#));
- «Пищевая продукция в части ее маркировки» ([ТР ТС 022/2011](#));
- «Требования к безопасности пищевых добавок, ароматизаторов и технологических вспомогательных средств» ([ТР ТС 029/2012](#)).

Доказательством того, что продукция соответствует требованиям ТР ТС и допущена на рынок ЕАЭС, является декларация о соответствии.

Декларацию о соответствии возможно оформить (зарегистрировать) самостоятельно посредством специально разработанного [Федеральной службой по аккредитации сервиса](#). При отсутствии декларации о соответствии выпуск чая в обращение на рынки государств ЕАЭС невозможен.

Дополнительно в части маркировки и показателей качества чая необходимо учитывать следующие межгосударственные и государственные стандарты:

- [ГОСТ 6206-69](#) «Лист чайный (сортовой). Технические условия». Распространяется на сортовой чайный лист (однолистные, двухлистные и трехлистные побеги — флеша), собираемый с чайного куста с апреля по октябрь и предназначенный для производства байхового чая.
- [ГОСТ 6207-75](#) «Лист чайный грубый. Технические условия». Распространяется на грубый чайный лист, собираемый осенью после сбора сортового чайного листа и весной до подрезки чайных кустов, предназначенный для производства зеленого кирпичного чая.
- [ГОСТ 23725-79](#) «Лист чайный (сортовой) механизированного сбора. Технические условия». Распространяется на сортовой чайный лист механизированного сбора (однолистные, двухлистные и трехлистные побеги-флеша), предназначенный для производства байхового чая.

- [ГОСТ 32573-2013](#) «Чай черный. Технические условия». Распространяется на черный чай и устанавливает требования, обеспечивающие безопасность, качество продукции, требования к упаковке и маркировке.
- [ГОСТ 32574-2013](#) «Чай зеленый. Технические условия». Распространяется на зеленый чай и устанавливает требования, обеспечивающие безопасность, качество продукции, требования к упаковке и маркировке.
- [ГОСТ 33481-2015](#) «Чай частично ферментированный. Технические условия». Устанавливает требования к чаю, который не может быть классифицирован как зеленый или черный. К таким чаям относятся, например, высокогорный чай Дарджилинг или китайские улуны.
- [ГОСТ Р 59700-2021](#) «Чай краснодарский. Технические условия». Распространяется на краснодарский чай и устанавливает технические требования к чаю, требования к сырью, а также к маркировке и упаковке краснодарского чая.



Требования Турции

Компетентным национальным ведомством, ответственным за развитие АПК и регулирование торговли сельскохозяйственными товарами в стране, является Министерство сельского и лесного хозяйства Турции. При этом важнейшей структурой в составе ведомства является Главное управление продовольствия и контроля, непосредственно отвечающее за безопасность пищевых продуктов и кормов для животных, ветеринарный и фитосанитарный надзор, а также разработку соответствующего законодательства.

Требования Турции к импортируемому чаю

Основным документом, регулирующим сферы производства и торговли пищевой продукцией в Турции, является Закон «О ветеринарных услугах, здоровье растений, продуктах питания и кормах» от 2010 г. Данным документом установлены отдельные правила для участников рынка, заинтересованных в производстве, хранении, экспорте и импорте продукции.

Постановление турецкого министерства сельского хозяйства «Об официальном контроле за продуктами питания и кормами» от 2011 г. устанавливает порядок и принципы проведения официальных проверок, а также обеспечения прослеживаемости и сертификации продуктов питания и кормов для животных.

В части карантинного фитосанитарного надзора импорт растений и растительной продукции в Турции регулируется Положением о карантине растений от 2011 г., в котором перечислены вредные организмы, которые подлежат карантину и импорт которых ограничен, а также растения и растительная продукция, запрещенные к импорту в Турцию и пр.

Также в Турции действует Коммюнике Продовольственного кодекса Турции № 2015/30 «О чае». В указанном документе излагаются правила и процедуры производства, обработки, упаковки, маркировки, консервирования, хранения, транспортировки и продажи чая. Уведомление распространяется на черный, зеленый чай, ароматизированный черный и зеленый чай, а также черный и зеленый чай без кофеина (документ не затрагивает сушеный травяной и / или фруктовый чай, растворимый чай и чайные экстракты).

Основные требования к качеству и безопасности чая закреплены в следующих турецких стандартах:

- TS 4600 ISO 3720 «Черный чай — определение и основные требования». Распространяется на части растения, пригодные для производства черного чая и их химические свойства, используемые для демонстрации того, что чай из соответствующего источника производится с использованием надлежащего метода. Этот стандарт также охватывает требования к упаковке и маркировке черного чая.

- [TSE K 30](#), [TSE K 30/T1](#), [TSE K 30/T2](#) «Ароматизированный черный чай». Распространяются на ароматизированный черный чай.
- [TS 12691](#) «Зеленый чай». Распространяется на зеленый чай.

Стоит обратить внимание на то, что турецкие стандарты защищены авторским правом и для возможности их рассмотрения должны быть приобретены.

В части показателей безопасности чая также необходимо руководствоваться [положениями](#) действующего турецкого Продовольственного кодекса Турции в части максимально допустимых уровней содержания остатков пестицидов и других химических веществ в продукции АПК.

Требования к маркировке и упаковке

[Положениями](#) Продовольственного кодекса Турции о маркировке пищевых продуктов и предоставлении информации потребителям установлены общие принципы, требования и ответственность в вопросах маркировки пищевой продукции и информирования потребителей о ее характеристиках. Данные правила едины для всех звеньев цепочки поставок пищевых продуктов до конечного потребителя, включая предприятия общественного питания. Согласно положениям, информация о пищевой продукции не должна вводить потребителя в заблуждение относительно ее подлинности, свойств, состава, количества, срока годности, страны происхождения и метода производства, а также результатов потребления или свойств, которыми она не обладает. Также информация о пищевых продуктах должна быть точной и понятной для потребителей. С учетом отступлений, предусмотренных турецкими нормативными актами, информация о пищевых продуктах не должна содержать заявлений о том, что продукт может предотвращать или лечить заболевания человека.

Ответственность за маркировку продукта несет импортер. Импортируемый продукт может иметь оригинальную маркировку, однако в таком случае необходимо его до поставки в торговую сеть разместить на нем стикер на турецком языке. На упаковке может присутствовать информация на других языках, при этом она не обязательно должна содержать информацию, требуемую турецким законодательством. Тем не менее информация, подаваемая посредством изображений и утверждений на оригинальной упаковке, должна быть точной, полной, понятной и соответствовать турецким нормам маркировки в целом. Контроль за корректностью маркировки продуктов питания в Турции возложен на сотрудников Министерства сельского и лесного хозяйства, а также администраций провинций и районов.

В соответствии с законодательством республики маркировка пищевых продуктов должна быть легко различимой, читаемой и несмываемой. На упаковке импортируемых и местных продуктов или прикрепленной к ней этикетке должна содержаться следующая обязательная информация: наименование продукта; список ингредиентов; список продуктов и ингредиентов, которые могут вызвать аллергию или непереносимость; количество конкретных ингредиентов или их групп; вес продукта нетто; срок годности; специальные условия хранения или использования (при необходимости); наименование или фирменное наименование и адрес производителя; стандарты на продукцию; страна происхождения; инструкция по применению (при необходимости); декларация пищевой ценности.



Кроме того, при организации поставок в страну продуктов питания необходимо учитывать [положения](#) Продовольственного кодекса Турции о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Тарифы и иные сборы

В отношении России Турция применяет режим наибольшего благоприятствования. [Указом Президента Турции № 8043](#) от 31 декабря 2023 г. принят импортный режим на 2024 г., согласно которому применяемая ставка тарифной пошлины на чай (код ТН ВЭД 0902) составляет 7%. При этом, помимо пошлины, ввоз чая в республику облагается дополнительными финансовыми платежами (ek mali yükümlülük) на уровне конкретных субпозиций ТН ВЭД: 090210 — 8 686 долл. США за тонну, 090220 — 4 712 долл. США за тонну, 090230 — 10 125 долл. США за тонну, 090240 — 3 427 долл. США за тонну.

Квоты и ограничения

Импортируемый в Турцию чай не входит в список товаров, облагаемых квотой.

Правила происхождения товаров

Турция [применяет](#) как преференциальные, так и непреференциальные правила происхождения товаров. Преференциальные правила применяются к товарам из тех стран, с которыми республика заключила торговые соглашения. В этих же соглашениях устанавливаются и сами правила, обычно основанные на критериях происхождения или существенного преобразования товара. Поскольку между Россией и Турцией на данный момент отсутствуют торговые соглашения, преференциальные правила к российским товарам не применяются.

Применяемые к российским товарам в Турции непреференциальные правила происхождения установлены в статьях [17–22 Закона о таможене](#) и статьях [29, 33–42 Таможенных правил](#). Для того, чтобы в республике товар считался произведенным в определенной стране, он должен либо быть произведен в этой стране, либо пройти в этой стране важный этап производства и последние существенные экономически необходимые преобразования.

Компетентные ведомства

Министерство сельского и лесного хозяйства (Tarım ve Orman Bakanlığı)

В обязанности ведомства входят такие задачи, как формулирование общих принципов государственной политики в секторе АПК, поддержка растениеводства, животноводства и аквакультуры (в т.ч. в части страхования и кредитования производителей), развитие сельских территорий, координация национального ветеринарного и фито-санитарного надзора, сбор и публикация отраслевой статистики, реализация специализированных образовательных программ.

Официальный сайт: www.tarimorman.gov.tr

Министерство казначейства и финансов (Hazine ve Maliye Bakanlığı)

Отвечает за подготовку и реализацию мер налогово-бюджетной и экономической политики страны, консультирование прочих органов государственной власти по финансовым вопросам, анализ и прогнозирование конъюнктуры национальной и мировой экономики.

Официальный сайт: www.hmb.gov.tr

Министерство иностранных дел (Dışişleri Bakanlığı)

Ведомство занимается реализацией внешней политики страны в соответствии с целями и принципами, определяемыми президентом, координацией работы дипломатических представительств Турции за рубежом и обеспечением членства республики в международных организациях, содействием другим государственным органам в осуществлении международных контактов, а также оказанием поддержки гражданам страны в иностранных государствах и продвижением турецкой культуры.

Официальный сайт: www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa

Министерство торговли (Ticaret Bakanlığı)

Задачами министерства являются регулирование внешней и внутренней торговли, координация разработки соответствующего законодательства (в т.ч. в рамках гармонизации национального законодательства с законодательством ЕС), участие в подготовке торговых соглашений с другими странами, сбор торговой статистики, координация работы торговых представителей Турции за рубежом, организация выставок, ярмарок и других отраслевых мероприятий, развитие свободных экономических зон.

Официальный сайт: www.ticaret.gov.tr

